

SP 16.000 Dual

Русский



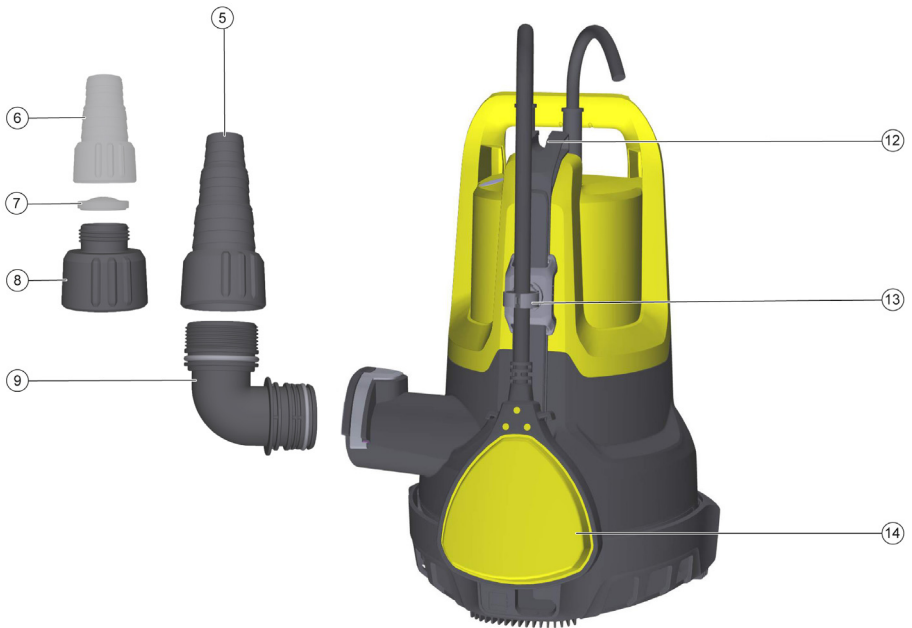
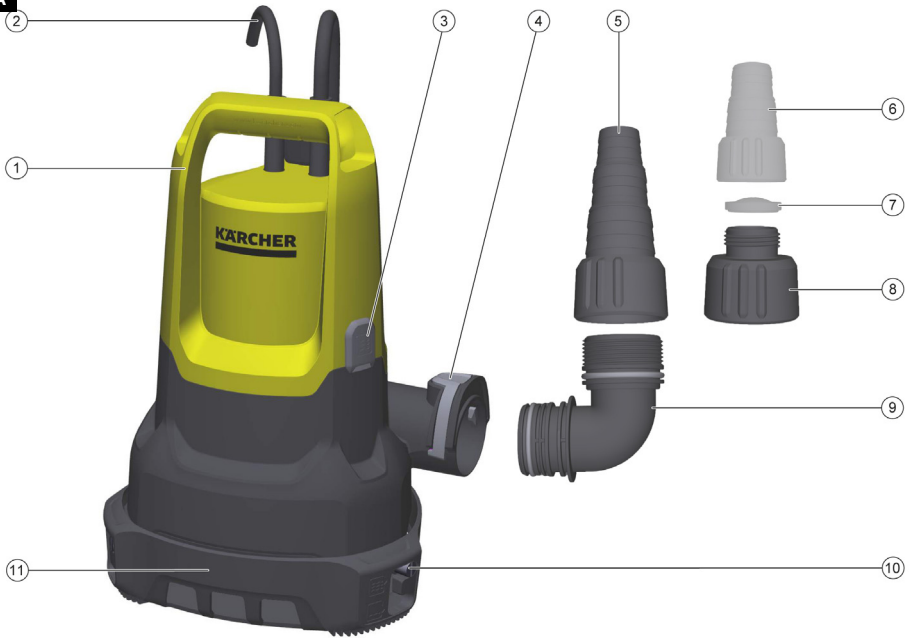
**Register
your product**
www.kärcher.com/welcome

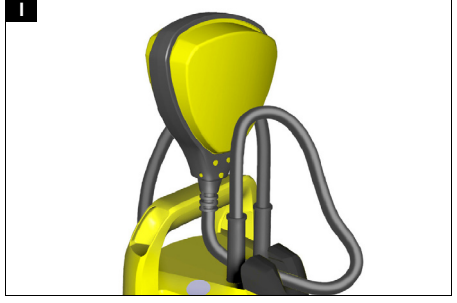
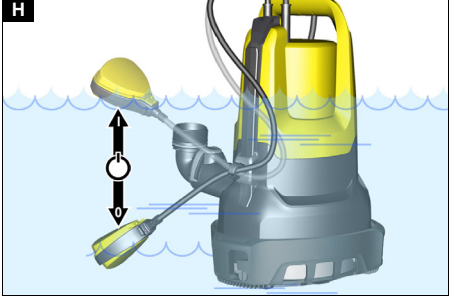
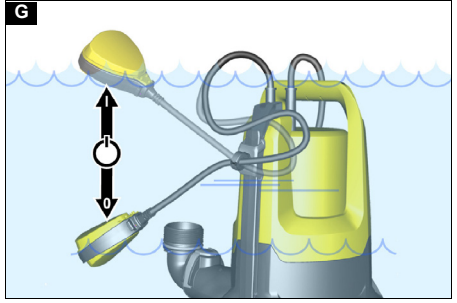
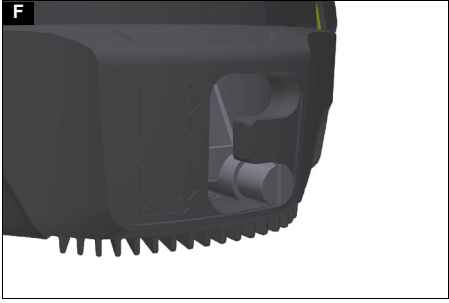
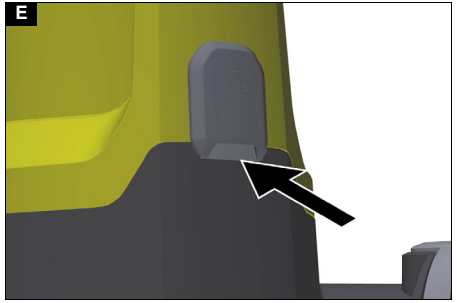
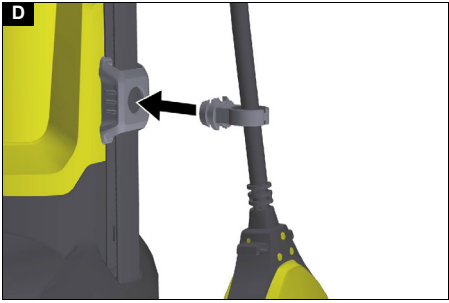
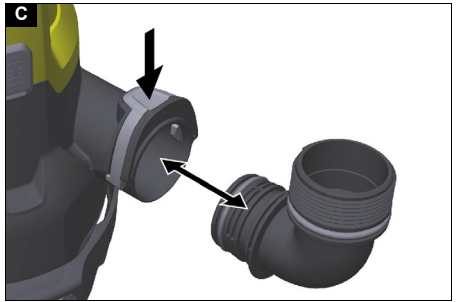
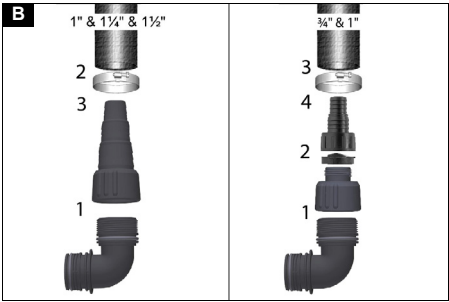


EAC



5.991-038.0 (06/23)

A



технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве.

Использование по назначению:

- Откачка воды из частей зданий во время затопления
- Перекачка и выкачка воды из резервуаров
- Забор воды из колодцев и шахт
- Откачка пресной воды из лодок и яхт

Указания относительно принципа действия см. в разделе *Эксплуатация*.

Допустимые для перекачки жидкости

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни и опасность повреждения при перекачке взрывоопасных, легковоспламеняющихся или неподходящих веществ!

Легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества могут воспламениться или взорваться. Неподходящие вещества могут повредить насос. Не перекачивать взрывоопасные, легковоспламеняющиеся или едкие жидкости или газы (например, топливо, нефть, нитроглицерин), а также жиры, масла, соленую воду, сточные воды из туалетов или воду, текучесть которой ниже, чем у чистой воды.

Допустимые для перекачки жидкости:

- Пресная вода с указанной степенью загрязнения, максимальный размер частиц см. в разделе *Технические данные*.
- Вода в бассейнах при надлежащей дозировке добавок
- Раствор моющего средства, например, из протекающих стиральных машин; в этом случае после перекачки необходимо промыть и очистить насос чистой пресной водой, см. раздел *Промывка и очистка*
- Температура перекачиваемых жидкостей должна быть в пределах от 5 °C до 35 °C

Использование не по назначению

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при воздействии мороза!

Эксплуатация во время мороза может привести к повреждению устройства.

Не полностью опорожненное устройство может быть повреждено при воздействии мороза.

Не эксплуатировать устройство во время мороза. Защитить устройство от мороза.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при длительной эксплуатации!

Устройство не подходит для длительной эксплуатации без перерыва.

Не эксплуатировать устройство в течение длительного времени без перерыва (например, для продолжительной перекачки воды в прудах) или в качестве стационарной установки (например, в качестве подъемного устройства, фонтанного насоса).

Содержание

Общие указания.....	72
Использование по назначению.....	72
Степень опасности.....	73
Защита окружающей среды.....	73
Принадлежности и запасные части.....	73
Комплект поставки.....	73
Гарантия.....	73
Описание устройства.....	73
Ввод в эксплуатацию.....	73
Эксплуатация.....	74
Уход и техническое обслуживание.....	75
Транспортировка.....	75
Хранение.....	76
Помощь при неисправностях.....	76
Технические данные.....	76
Оптимизация производительности.....	77
Декларация о соответствии стандартам ЕС....	77

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по

Примечание

Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

• Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

• Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

• Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные

уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Месяц и год производства указаны на титульном листе руководства по эксплуатации.

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

- ① Ручка для переноски
- ② Сетевой шнур со штепсельной вилкой
- ③ Автоматическое устройство для выпуска воздуха
- ④ Патрубок для подключения шланга Quick Connect
- ⑤ Соединительная деталь насоса G 1 ½ (шланговое соединение 1", 1 ¼" и 1 ½" и резьбовое соединение G 1 ½)
- ⑥ * Соединительная деталь насоса G 1 (шланговое соединение ¾" и 1" и резьбовое соединение G 1)
- ⑦ * Обратный клапан
- ⑧ Резьбовой патрубок G 1
- ⑨ Соединительный патрубок (резьбовое соединение G 1 ½)
- ⑩ Настройка фильтрующего элемента
- ⑪ Фильтрующий элемент
- ⑫ Фиксатор (поплачковый выключатель)
- ⑬ Устройство регулировки высоты (поплачковый выключатель)
- ⑭ Поплачковый выключатель

* Не входит в комплект поставки.

Ввод в эксплуатацию

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током и травмирования!

Устройство содержит электрические и механические компоненты.

Перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключать устройство от электросети.

Примечание

Чем короче длина и больше диаметр шланга, тем выше производительность насоса.

Во избежание засорения насоса использовать предварительный фильтр для шлангов диаметром менее 1 ¼".

Соединительная деталь насоса оснащена системой стыкового соединения (Quick Connect).

Соединительный патрубков с соединительной деталью насоса G 1 ½ и резьбовой патрубков G 1 прилагаются к устройству в разобранном виде.

Примечание

К соединительной детали насоса G 1 ½ можно присоединить шланги диаметром 1", 1 ¼" и 1 ½". Для перекачки жидкости с частицами нужного размера необходимо выбрать шланг правильного диаметра и укоротить соединительную деталь насоса G 1 ½ на пазы. В случае перекачки жидкости с мелкими частицами также рекомендуется использовать шланг большого диаметра для обеспечения большей производительности.

Подсоединение шланга к насосу при использовании шланга 1", 1 ¼" или 1 ½":

- 1 Навинтить соединительную деталь насоса G 1 ½ на соединительный патрубок.

Рисунок В

- 2 Надеть шланговый зажим на шланг.
- 3 Надеть шланг на соединительную деталь насоса G 1 ½ и закрепить шланговым зажимом.
- 4 Вставить соединительный патрубок в Quick Connect.

Рисунок С

Подсоединение шланга к насосу при использовании шланга ¾" или 1":

- 1 Навинтить резьбовой патрубков G 1 на соединительный патрубок.

Рисунок В

- 2 Установить на резьбовой патрубков G 1 соединительную деталь насоса G 1, входящую в состав специальных принадлежностей (6.997-359.0 соединительная деталь насоса G 1 (33,3 мм) с обратным клапаном, не входит в комплект поставки):

- a Установить обратный клапан на резьбовой патрубков G 1 так, чтобы была хорошо различима надпись «UP».
- b Навинтить соединительную деталь насоса G 1 на резьбовой патрубков G 1.

- 3 Надеть шланговый зажим на шланг.
- 4 Надеть шланг на соединительную деталь насоса G 1 и закрепить шланговым зажимом.
- 5 Вставить соединительный патрубок в Quick Connect.

Рисунок С

Установка/погружение насоса:

- 1 Вставить устройство регулировки высоты поплавкового выключателя в фиксатор.

Рисунок D

- 2 Надежно установить насос на прочное основание в перекачиваемой жидкости или погрузить с помощью троса, прикрепленного к ручке для переноски.

Примечание

Зона всасывания не должна быть заблокирована грязью. Если поверхность основания илстая, поставить насос на кирпич или аналогичный твердый предмет. Убедиться, что насос находится в горизонтальном положении. Не переносить насос за шнур или шланг.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током при прикосновении к токоведущим частям.

Во время работы не прикасаться к тросу, прикрепленному к ручке для переноски, или к любым предметам, контактирующим с перекачиваемой жидкостью (например, к трубопроводам, погруженным в перекачиваемую жидкость, поручням), а также не дотрагиваться до перекачиваемой жидкости.

Автоматическое устройство для выпуска воздуха



1. При низком уровне жидкости автоматическое устройство для выпуска воздуха удаляет случайно всосанный воздух или воздух, находящийся в насосе. Вместе с воздухом может выхлеститься и жидкость. Если в насосе при низком уровне жидкости возникают проблемы с откачкой, отключить и подключить штепсельную вилку, чтобы улучшить процесс откачки.

Рисунок E

Настройка фильтрующего элемента

Фильтрующий элемент можно эксплуатировать в 2 положениях.

Рисунок F

	Перекачка грязной и чистой воды. Это положение фильтрующего элемента рекомендовано для начала работы насоса, поскольку производительность насоса в это время максимальная.
	Откачка остаточной жидкости. В этом положении фильтрующего элемента в ручном режиме возможна откачка остаточной жидкости до уровня 1 мм.

1. Поставить насос на пол.
2. Зажать насос между ног и потянуть за ручку.
3. Поворачивая ручку вправо, разблокировать фильтрующий элемент.
4. Установить фильтрующий элемент в нужное положение.
5. Поворачивая ручку влево, зафиксировать фильтрующий элемент.

Автоматический режим работы

1. Установить поплавковый выключатель над устройством регулировки высоты и отрегулировать длину шнура между поплавковым выключателем и фиксатором.

Примечание

Когда насос работает без присмотра, устанавливать поплавковый выключатель всегда в верхней позиции для обеспечения надежного выключения насоса.

Рисунок G

Когда поплавковый выключатель устанавливается в нижней позиции, установить

длину шнура между поплавковым выключателем и фиксатором на 2,5 см, см. метку на шнуре.

Рисунок Н

- Установить фильтрующий элемент в положение «Перекачка грязной и чистой воды», см. раздел *Настройка фильтрующего элемента*.
- Вставить штепсельную вилку в розетку.

Примечание

В автоматическом режиме работы поплавковый выключатель контролирует работу насоса автоматически. Когда поплавковый выключатель за счет повышения уровня жидкости достигает уровня включения, насос включается.

Когда поплавковый выключатель за счет снижения уровня жидкости достигает уровня выключения, насос выключается. Для этого должна быть обеспечена свобода перемещения поплавкового выключателя.

Примечание

Уровни переключения отличаются в зависимости от:

- положения поплавкового выключателя;
 - длины шнура между поплавковым выключателем и фиксатором.
- Длина шнура должна составлять не менее 2,5 см. Рекомендуем использовать шнур установленной длины. Уровни переключения указаны в разделе *Технические данные*.

Ручной режим работы

Примечание

В ручном режиме работы насос остается включенным.

Указанный уровень остаточной жидкости (см. раздел *Технические данные*) может быть достигнут только в ручном режиме работы.

- Закрепить поплавковый выключатель в фиксаторе направленным вверх.
- #### Рисунок I
- Установить фильтрующий элемент в нужное положение в зависимости от уровня жидкости (см. раздел *Технические данные* и *Настройка фильтрующего элемента*).

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при сухом ходе!

Сухой ход приводит к повышенному износу насоса. Не оставлять насос в ручном режиме работы без присмотра.

В случае сухого хода немедленно вынуть штепсельную вилку из розетки.

- Вставить штепсельную вилку в розетку.

Окончание работы

- Извлечь штепсельную вилку из розетки. Устройство останавливается.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения из-за высыхания загрязнений или добавок.

Сразу после каждого использования промывать и очищать устройство.

- Если перекачивалась грязная жидкость или жидкость с добавками, сразу после окончания работы промыть и очистить устройство, см. раздел *Промывка и очистка*.
- Опорожнить устройство и принадлежности и дать им высохнуть.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током и травмирования!

Устройство содержит электрические и механические компоненты.

Детям запрещается осуществлять очистку и техобслуживание.

Промывка и очистка

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения из-за высыхания загрязнений или добавок.

Сразу после каждого использования промывать и очищать устройство.

- После перекачки грязной жидкости или жидкости с добавками устройство необходимо промыть: Пропускать через устройство чистую пресную воду без добавок до тех пор, пока в устройстве не остается грязи и добавок.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током и травмирования!

Устройство содержит электрические и механические компоненты.

Перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключать устройство от электросети.

- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
 - Нажать кнопку Quick Connect и снять соединительный патрубок.
- #### Рисунок С
- При необходимости удалить из шланга и на Quick Connect остатки.
 - Очистить внешнюю поверхность устройства мягкой чистой тканью и чистой пресной водой.
 - Опорожнить устройство и принадлежности и дать им высохнуть.

Техническое обслуживание

Устройство не требует технического обслуживания.

Транспортировка

Транспортировка вручную

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования в результате спотыкания!

Существует опасность травмирования в результате спотыкания о незакрепленные кабели и шланги.

При перемещении устройства обращать внимание на кабели и шланги.

- Поднять устройство за ручку и перенести.

Транспортировка на транспортных средствах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования, опасность повреждения!

При транспортировке учитывать вес устройства.

Убрать или закрепить устройство в соответствии с применимыми директивами, чтобы оно не соскользнуло или не упало во время транспортировки.

- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и

опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при морозе.

Неполностью опорожненное устройство может быть повреждено на морозе.

Перед тем, как убрать на хранение, устройство и принадлежности необходимо полностью опорожнить.

Защитить устройство от мороза.

Хранить устройство в незамерзающем месте, а не на улице.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений!

Устройство может опрокинуться на наклонных поверхностях.

Во время хранения учитывать вес устройства.

1. Полностью опорожнить насос и принадлежности.
2. Полностью просушить насос и принадлежности.
3. Хранить насос в защищенном от мороза месте.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Ошибка	Причина	Устранение
Насос работает, но не перекачивает	В насосе содержится воздух.	1. Несколько раз извлечь штепсельную вилку из розетки и снова вставить, пока насос не начнет всасывать жидкость.
	Зона всасывания засорена.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. 2. Очистить зону всасывания.
	Слишком низкий уровень жидкости в ручном режиме работы.	1. Как можно глубже погрузить насос в перекачиваемую жидкость, см. главу <i>Эксплуатация</i> .
Насос не запускается или внезапно останавливается во время работы	Прервана подача электроэнергии.	1. Проверить предохранители и электрические соединения.
	Защитное термореле отключило насос из-за перегрева.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. 2. Охладить насос. 3. Удалить частицы грязи в зоне всасывания. 4. Очистить зону всасывания. 5. Не допускать сухого хода насоса.
	Частицы грязи блокируют зону всасывания.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. 2. Очистить зону всасывания.
Снизилась производительность насоса	Зона всасывания засорена.	1. Извлечь штепсельную вилку из розетки. 2. Очистить зону всасывания.
Слишком малая производительность насоса	Превышена максимальная высота подачи. Неправильно выбран диаметр и длина шланга.	1. Следить за максимальной высотой подачи, см. раздел <i>Технические данные</i> . 2. При необходимости использовать шланг большего диаметра или меньшей длины, см. раздел <i>Оптимизация производительности</i> .
Соединение Quick-Соплест не открывается или не закрывается.	Система соединения загрязнена.	1. Снять зажим. 2. Очистить зажим. 3. Установить зажим.
Фильтрующий элемент не движется	Фильтрующий элемент загрязнен.	1. Ослабить крепежные винты отверткой. 2. Снять фильтрующий элемент. 3. Очистить фильтрующий элемент. 4. Установить фильтрующий элемент.

Технические данные

SP 16 000 Dual

Электрическое подключение

Сетевое напряжение	В	230-240
Частота сети	Гц	50
Номинальная мощность	Вт	550

Рабочие характеристики устройства

Производительность (макс.)	л/ч	16.000
Давление (макс.)	бар	0,9
Высота подачи (макс.)	м	9
Глубина погружения (макс.)	м	7
Размер частиц (макс.) допустимых для перекачки жидкостей	мм	20

Автоматический режим работы

Уровень включения поплавкового выключателя (верхняя позиция фиксации)	мм	255-310
Уровень выключения поплавкового выключателя (верхняя позиция фиксации)	мм	115-220
Уровень включения поплавкового выключателя (нижняя позиция фиксации)	мм	155-210
Уровень выключения поплавкового выключателя (нижняя позиция фиксации)	мм	40-120

Ручной режим работы

Минимальный уровень подачи грязной и чистой воды	мм	60
Уровень подачи остаточной грязной и чистой воды	мм	25
Минимальный уровень для откачивания остаточной жидкости	мм	40
Остаточный уровень для откачивания остаточной жидкости	мм	1

Размеры и вес

Вес (без принадлежностей)	кг	5,0
---------------------------	----	-----

Сетевой кабель

Длина кабеля	м	10
--------------	---	----

Примечание

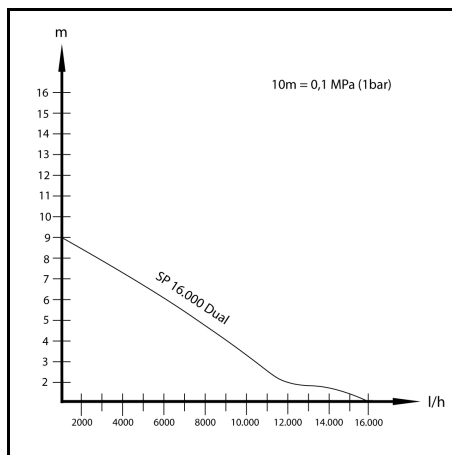
Причина исключения в соответствии с Регламентом (ЕС) 2019/1781, приложение I, раздел 2 (12): j)

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Оптимизация производительности

Производительность тем больше:

- чем меньше высота подачи;
- чем больше диаметр используемого шланга;
- чем короче используемый шланг;
- чем меньше падение давления, обусловленное подсоединением дополнительного оборудования.



Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: Насос

Тип: 1.645-xxx

Действующие директивы ЕС

2014/35/EC

2014/30/EC

2011/65/EC

2009/125/EC

Применяемый(-ые) регламент(-ы)

(ЕС) 2019/1781

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28–40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.06.2021



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

